

АЛВИНА РОМЪНЕАСКА се пълникъ дн  
Годинъ шестнадесетъ и ши-цоа, авжид де Съпъл-  
мент Български Официал. Пренесъ акона-  
жентъ и не аи: 4 галв. ши 12 леи, ачел а  
търъре де жишици ръкъте 1 леурида.

No. 76.

L'ABEILLE MOLDAVE paraît à Tassи les  
dimanches et les jeudis, ayant pour Supplément  
le Bulletin Officiel. Prix d'abonnement pour  
année 4 ducats 12 piastres, prix d'insertion  
des annonces 1 piastre la ligne.

АНБЛ XIII

# ALBINA ROMANEASCA

## ГАЗЕТЬ ПОЛИТИКЪ ИН ЛИТЕРАРЪ,

Іашії,

Щои 24 Septembrie,

1842.

### ОБСЕРВАЦІЙ

### МЕТЕОРОЛОГІЧЕ.

ОБСЕРВАЦІЯ СЕ ФАК ДЕ ДОЖЬ ОРІ НЕ ІДІ  
ДИ РАХІКА ТЕРМОМЕТРУМІ СЕМІНДА—ЖИ-  
НІСА НІЖЕРІМЛІ АРТЬ ГРАДАЛ ФІРЖАМІ,  
ІАР СЕМІНДА + ГРАДАЛ КІЛДАРІ.

ДІМІНІКЪ	ДІМ. 7 час.	ТЕРМ. РЕОМ.	БАР. памаче де Паріс	ВІНТ. лін.	СТАРКА ЧЕРУЛДІ СЪНІН.
20.	День Міаз. 2 ч.	+ 15°	28' 2''0	—	—
ЛІНІ	ДІМ. 7 час.	+ 19°	28' 0''0	—	тольєре.
21.	День Міаз. 2 ч.	+ 10°	28' 0''0	—	—
МАРЦ	ДІМ. 7 час.	+ 19°	27' 11''0	—	—
22.	День Міаз. 2 ч.	+ 9°	27' 11''2	—	—
МЕРКЮРІ 23.	ДІМ. 7 час.	+ 14°	27' 11''9	—	—
СЕПТЕМ. 1842.	ДІМ. 7 час.	+ 8°	27' 11''9	вест.	новрос.

### К ұп ріндер еа.

ІАШІЇ: Дескідерса кирстукі де ғимністаръ я Академія. СЕРВІА: Алеңіреа жіні ной домінторъ. ТОРЧІА: Порніреа К. К. Интерніції Барон Стірмер я Віена.  
Скімбірі ғи постурі. ФРАНЦІА: Нестаторіка схіпнере а неамхізор дін Альп. Қріндерса жіні колонел а лій Аль-е-Кадер. М. БРИТАНІЕ: Әнфішшареа кілор  
політікі Едінбург. Аджчареа а маі мілліт трафе дін Х за. Әншіцаре. Театр дін Іаші. ФЕЙЛЕТОН: Жідана.

### І А Ш І Ї.

Ди қрмареа діспозіційор Чінст. Епітроній а ұмвьцтәрі-  
лор пәвліче, ғнайтіреа схолерілор ғи класе, ші прыміреа  
челор кө шідереа пе ла Інстітуттірі ғнайіндесъ ғи 18 а  
көргітоареі, қорсқл деосевітлер о класе сағ ғнченпіт я Академіе, яр ачела а Агрономіе се ва доскіде ла 1  
октм. віторій.

Бъллетінбл Офіциал пәвлікъ о мәліміре а Епітроніе  
схаалелор, кътъръ Д. Логоф. Костакі Стэрза, қареле спре  
ғнайтіреа зідерей ші а репераційор схаалелор де ла Фок-  
шеші ші де ла Хаш, аү віневоит а хързі 1,550 леі.

Кълдэра де Тоамнъ ні фъгъдеще вене кълескі де віе,  
каре ғнсъ атът ғи прівіреа калітьцеі, көм ші а қытімей,  
съ пар къ ні вор аңынде ла результатыл анклей трекет.  
Ла мәлте вій аү ші ғнченпіт кълескі.

### YASSI.

Conformément aux dispositions de l'honorable Curatelle  
de l'Instruction publique, la promotion des élèves, et la ré-  
ception des internes ayant été close le 18 du courant, les  
cours des différentes classes viennent de commencer à l'Aca-  
démie. Celui d'Agronomie sera ouvert le 1<sup>er</sup> octobre.

Le Bulletin Officiel publie des remercements ad-  
ressés par la Curatelle à M<sup>r</sup> le Log. Const. Stourdza, qui pour  
faciliter la bâtisse et les réparations des écoles de Fokchany  
et de Houche, vient d'y envoyer 1,550 piastres.

Les chaleurs de l'automne promettent d'heureuses ven-  
danges; cependant, sous le rapport de la qualité, aussi bien  
que de la quantité, elles pourraient être inférieures à  
celles de l'année passée. Beaucoup de vigneronns ont déjà  
commencé à vendanger.

### F E I L L E T O N.

#### ЖІЗНА.

I.

Ла ғнтькъ Іанваріе 1800, кінд соареле ръспіндеа  
челе маі де пе ғрмъ а сале разе, асбла ометелор челор  
стрълчітоаре а Корділіерілор (\*), ғншіл челе марі а біс-  
річей Сан-Жідана де Ліма се діскідеаў ғи лъттері, ші патръ  
фемеі перзвіене дъчехаў қытър сғініцітіл баптістері (ло-  
къл ғнде се ботеазъ), ғн леагъын де трестіе де маре ғұ-  
пилетіт ғи швінде фоарте фръмос. Ди үндерл ачестеі по-  
воаре преціоасъ, нище персоане стрълчіте ғнченпікерт.  
День о адьнкъ тъчере, преотбл се ғнайті қытъръ пре-  
ціоасъ панераш, ші день че ръдікъ вълбл чел де газъ  
ші флоріле, фіеші-каре възж къ міране дой копі фръмосі  
ғнкленешіці ғнтире мікъзіле ші ръменіле лор браце гоале,  
ші сързіндеші ғнбл алтъса къ діюшіе. Апа ботезблей се  
стрекъръ пе фрънте ачестор ғнгаше креатъре (зәдірі),  
ші ғнбл се інмі Педро, яр чедалалт Жідана.

Цінгашій копі ренъскій прін апа ботезблей, ера де о  
стрълчітіг орінін: ғнбл ера фінл леі дон Педро де Мі-  
ніла, конте де Санта-Леоре новіл де Іспаніа де ғнтьна  
класъ, қареле авеа ғнтінсь пропріетъп ла поалеле Кор-  
діліерілор, ші чедалалт Жідана, ера фікъ а леі дон Ен-  
рікезъ де Сан-Леізъ, гевернатор де Ліма дін партеа рігъ  
де Іспаніа.

Оаре каре ғнтириі векі, пынъ атънче цінеа ди дісніре  
пе ачесіл доі міндрі Хідалоі (\*), қаре акъм ғнайтіа че-  
рикъл, ші пе леагъын копілор лор, жи ціра о паче веч-  
нікъ. Ҙмбій се ғнбръшошъръ къ маре фръзізіме, ші ло-  
годна леі Педро къ Жідана ғнтьріръ ғнреа лор.

Дін мінётел ачела, копій вісіліръ ғнпрезінъ ғи пала-  
тэл де Сан-Леізъ, қыпътъръ ачесаш крещере, ші ла не-  
казбрі, ла въкбрі, ла ціокъръ фарь ғнпрезінъ; пе лінгъ  
ачесте, дакъ қытъ одать прін міжлокъл паркълі капете-  
ле лор челе блонде се аръта, фіеші-кареле кредеа къс  
доі серафімі погоржі дін черікъ, деосъвіді прін сексе, ші  
жіні прін къщетъръ ші амор.

\* Коамеле ачестій жиши се ғнтил деалхижхі Амерічіе де ла Норд спре Сид.

\*) Астфел се інмесскі новілі де Іспаніа, карі претінд а се трафе дін фамілі  
векі крещінде, фарь амстемжаре де сінде Европе сеят-Мам.

## СЕРВІА.

Шірі де ла марцина Сервіе дін 3 Сентемвріе фак кеноскот: къ дэпъ че тоці шефі цінктэрілор ші а търгерілор с'аў аднат ла Белград, Мітрополітъл ші мъдэлъріле гъвернэлі провізорнік, аў мерс дн тавъра ашезать пе о днълціме лжигъ асть четате.

Да аднареа каре аколо аў хрмат, с'аў къвъннат тънгэїрі нѣ нѣмаі асюпра Прінцэлі Mіхайл, че ші асюпра җитречеї фамілії Овреновічі, дэпъ каре с'аў днкеет о хотъріре, къ нѣмтъл Прінцъ съ пеардъ вреднічіа са де Домніторік, ші пе тоатъ фамілія Овреновічі съ о депъртезъ дѣ гъвернэл Сервіе.

Дрептачеса къ днвоіреа гъвернаторэлі де Белград, Кіаміл Паша, ші а комісарілі Аналтей Порці, Шекій-Ефенді, аў пышіт а се фаче алецерае җнїи ноў Прінцъ Домніторік.

Майнайнте днсе Вѣсіч аў декларат, къ де ші с'аў җитрні вотбріле дн фаворбл сеў, тотжі ка җнбл че нѣ се сімте вреднік де асемене пост, нічі одініоар нѣл ва прїмі.

Днъ ачесте с'аў фост җніт мѣлте вотбрі дн фаворбл лі Абраам Петроніевіч; днсе лѣаре амінте а Аднѣрі аў шітіт асюпра лі Александри Петровіч, де 18 ані, фінл чел маі маре а лі Черні-гергі фостбл шеф а Сервіе җнкбрсл ресбоулі къ Терчіа, „Антимеіторбл словозеніеї Сервіеї“. Атбиче аў ресбнат җн овщескі глас: „Ачеста фіе Домнѣл нострѣ!“ Андатъ дечіс'аў фъкет о черере днскріс җнтръ амжидоі комісарі, каре прін кѣрірі с'аў експедіт ла Константінополі, къ рѣгъмінте а се җнтири ачеастъ алеціре де М. С. Солтанбл.

## НОВІАЛЕ ДІН АФАРЪ.

## ТВРЧІА.

Днцінцері де ла Константінополі дін 26 Август аратъ җрмътоареле: „Д. К. К. Интерненци варон де Стірмер, дэпъ че аў фъкет візіте де лѣаре де зіза ванъ міністрілор дн. Порці, ші с'аў пріміт де җнтръ М. Са Солтанбл дн о аздіеніце прівать, ла каре прілеж аў җнфъшнат пе Д. де Клещел, ка локоціторік дн вуемеа ліпсеі сале, с'аў порніт дн 20 Август пе коверга васълі де вапор „Сері-Первас“ спре Кіустенце, къ скоп де а кълторі де аколо ла Віена.“

Кыте одатъ, дн време че фрѣмоаса Жіхана, җнндітоаре се репъоса дэпъ масъ, овосіть де соаріле тропічелор, Педро, плін де дорінць маре, се къцъра пе коамеле Корділієрілор пе җн кал ванъ де Андалузіа, ші дэпъ мѣлте свѣчумърі, адъчеха фрѣптэріле челе маі алеесе ші флоіріле челе маі фрѣмоасе, пентръ а ле депъне ла пічоареле җнітіе сале логодніче, кареа къ о мжнъ альвъ ка лантеле, щерцеа съдоареа фрѣнгіт лі, шіл да астфел де джоасе серетърі, җнкжт адеесе Педро, җнкжтат де дезмердъріле, ші җніт де прівіріле җнцерэлі съў челвъ мѣлт җніт, адормеа пе врацеле Жіханеї.

Житр'о сарь, Педро, дэпъ че җнтрірь мѣлт тімп Корділієрі, вінеа ръпіде җнтръ тѣрнріле де Сан-Леізъ; ел адъчеха ананасбрі ші розе (трандафірі). Плінъ де мжндріе, съ арнче ла пічоареле Жіханеї реззлтатбл свѣчумърілор сале, пітрекъ ръпіде пажішча че җнкенцира Сан-Леізъ, ші җнтръ дн салон. Дон Педро де Санта-Леоре ші дон Енрікезъ де Сан-Леізъ шідеа апроапе де залъзъліле портічей (эн фел де галеріе), ші се пъреа фоарте овосії.

„Жіхана, стрігъ Педро, җнде есте Жіхана? ять де аіче съ і се факт о коронъ. Ох! че мірос даў ачесте розе! де ам җнлес къ днсюп мжнаме. Жіханеї жі ва шіде фоарте віне къ ачеастъ коронъ.“

Жмвій бѣтрѣні нѣ зісьръ німік. Окій лі Енрікезъ

„Дн Пашалікѣрі с'аў фъкет җрмътоареле скімѣрі: Мѣшірлікѣл де Адріанополі с'аў хъръзіт фостблі пънъ акым Маре-Везір Ізет Мехмед Паша, лар ачел де Саїда ші Тріполі фостблі пънъ акым гъвернатор де Алепо, Есад Паша. Пашалікѣл де Алепо с'аў дат мѣшірлікѣл де Діарбекір Веїхі Паша, ші дн локѣл сеў с'аў ржндеіт мѣшірлікѣл де Ангора, Ісмаїл Паша, кареле тогодать есте ші ішпектор мінелор җмпърътешї. Постбл де гъвернатор Ангореї с'аў җнкредінцат мѣшірлікѣл де Адріанополі Саїд Паша, лар гъвернатор Іерѣсалімълі с'аў ржндеіт ферікѣл де Саїда, Ізет Паша.“

Стареа сънътъдеі дн капіталіе, прекъм ші дн җмпреџріме есте деплін җмпъкътоаре.

## ФРАНЦІА.

Паріс 29 Август. Краукл ләкреазъ ла Еў дн тоате зілеле җнте маі мѣлте чесарі къ міністрі, карї се афль ла візітъ дн четъдѣ. Трэвіле атінгътоаре де дрэмэрі де фіер сънгт обіектбл де җнштеніе а конференційлор. — Се җнкредінцазъ, къ с'аў ворыт мѣлт де фачерае а маі мѣлтор Пайрі дін тагма вісеріческъ, каре план днсе аў җнтишннат дн кабінет пэтрнікъ җмпротівіре, ші с'аў җніт пънъ ла җн тіми маі фаворіторі.

Денешеле челе маі нозъ пріміте дін Афріка, җнпрінд җнцінцері, парте неплькъте, ші парте фаворітоаре. Де җнтува тіми тоате жәриалеле дін Франціа ші дін Алцір җнкредінца, къ де акым җнайнте пэттереа ші стънніреа лі Абд-ел-Кадер де tot с'аў стжнс, ші къ ел, җнсоціт нѣмаі дѣ җнтева ръмъшіце трісте а стрълчітей сале җавалерій де маі наінте, җмвъл рътъчінд прін пётнікъ. Къ сосіреа җнбл нѣмър де шефі а неамърілор дін провінціе Алцір ші Тітері, сире адеене Крауклі Францезілор җръмъннітбл де съпннре, се пъреа а фі тоате съвършите, ші акъм се воръеа деспіре регълата легътэръ де негоц җн неамъріле ҟавілілор ші а Хаңгілор де ла җермъ, каре пънъ атбиче се арътасе къ җн дѣх фоарте дѣшмънекъ. Тоате ачесте недежді с'аў стжнс акъм деодатъ, къчі җннд с'аў җнторс шефі къ скріоріле пріміте де ла Францезі дін Алцір, аў афлат марі скімѣрі, ші чеа маі маре парте а компатріоцілор лор, дін ноў се җнторсесе ла партіда лі Абд-ел-Кадер. Маі мѣлци дін ачещі шефі շ'аў пъс віаца лор дн прімеждіе, воінд а җнтръбінца сіль, ші җні с'аў възят невоін а җнѣта скъпаре ла стъпшнй чй ної. Чева маі віне стаў требіле дн провінціе вестіче Оран, Мостаганем ші Маскара, җнде необосії генералі Ламорі-

скъннтеа ка дозъ фосфоре, ші дон Енрікезъ плекъ ка пъл.

„Дар җнде есте Жіхана?“ репетъ җннъръл; ші фъръ а ашента вре җн ръспннс, се дэсъ ръпіде дн парк пентръ а о афла.

Дн ачел момент дон Педро се апрапіе де дон Енрікезъ, ші апѣкжндел де мжнї, мі зісь:

„ҟнде есте Жіхана, җнде есте фіна та?“

— Съв болта вісерічей Санта-Маріа, ръспннсъ Енрікезъ.

— Да монъстіре! репетъ дон Педро ръдѣкжнбл де не скъннбл съў; ла монъстіре! җннд аі логодіто къ фінл меў, җннд ea есте җн гажъ а җнріе че требъе съ фіе җнтре ної?

— Дар, ла монъстіре, ръспннсъ къ ръчеаль Енрікезъ.

— Нѣ та темі та съ и фі кълкъторій де челе сънгт афіеросіндо лі Абд-ел-Кадер, та ачела че аі логодіто къ җн омъ?

— ҟннд невоіа чере, ръспннсъ Енрікезъ, ші җннд о воінъ днлть порончеще, омъл иф ръспннде де грешъліле сале; Абд-ел-Кадер есте ръспннзъторі.

— Те рътъчещі Енрікезъ, җрмъ дон Педро; иф есте вре о невоіе атжт де маре, кареа се ліпсаскъ пе җн логодік де логодніка са.

— Дон Педро, дѣррера мъ апасъ, ші віаца ме астъзі се ва җнпле де амъръчнні ші де лакръмі. Пріетіне, с'аў

## ГЕРМАНИЯ.

Принцъл Милош, кареле кълътореще при Германия, тренинд по ла Лисена, а ю сосит дн 1 Септемврие ла Ваймар.

## ИТАЛИЯ.

Плоіле преа тімпіріе, каре а ю братъ дн статіріле Романе, а ю фост фоарте вътъмътоаре съчерішлел. Де ачеа а ю споріт прецъл атът а грънчор кът ші а вінацелор. Пре ачеасть ліпсъ маі сіміцітоаре а ю фъкто дъръпънаре олівлор (копачі де масліні), каре а ю пътіміт фоарте де аспрімеа гріндінѣ.

## МАРЕА-БРИТАНИЕ.

Лондра 24 Август. Скіркорі де ла Холіроод ші Далкейт аратъ, къ Кръаса ші Принцъл Алберт нічі де към н'яу пътіміт де воала де маре. Кръаса а ю серват а еі соленелъ днтраре дн Едімвръг, ла 21 Август, ёнде дн ненорочіре с'яу дърмат де греэтате о скеле къ вро 4,000 персоане, дн каре фоарте мълте с'яу ръніт греѣ. Кръаса а ю петрекът пън атънче ла Далкейт, ёнде се афълъ Роберт Пелші Лордъл Авердеен. Дн кърсбл кълъторіє спре мънци, 150 солдаці дн регіментъл де мънтені № 42, прекъм ші драгоні де гвардіе, вор алкъті вскорта Кръесе.

Фнціїнцері дн Індія днкредінцазъ, къ генерал-гъвернаторъл Лорд Елемборъг, а ю хотърят а се дешерта Афганістанъл, ші тоці дндеовщі сміт немълціміці къ ачеасть пънере ла кале. Акъм се доведеще лъмбріт, къ Лордъл Елемборъг нічі де към нѣ есте потрівіт пентръ ён асеміне пост.

Лондра 25 Август. Да прілежъл візітациі соленеле, че а ю фъкът Кръаса адоа зі дѣпъл сосіреа еі ла Едімвръг, Лорд-Шеффл політісі тотъш а ю авѣт чінсте а презента М. Сале кеіле політісі, къ бръмътоаре къвінте: „Біневої М. воастръ а прімі бръріле ноастре ла прілежъл вінекъвінтайтѣ днтрърѣ дн ачеасть вене капиталие, каре днтьна дать аре порочіре а віде дн трънса о Кръась. Ачеасть кеі днкредінцате ноњъ де кътъ прокатохії М. воастръ, с'яу пъстрат къ днтріжере дн времеле челе ресвоініче, кжид нѣмаі валері ші порці слъжка де апъра ре фміротіва нъвълрілор дѣшмънеші. Съніт ємвріреа ёнор леі мънтенітоаре, пъзите къ сѣніеніе де кътъ ён шір де монархі стрълчіці, дн а къора съніце въ трації М. Воастръ, нѣмаі авем тревбінцъ де ачса апъраре прінвалері ші порці. Ної смітем порочіці а днкредінца сіг-

сіер, Бедо ші Шанжаріе нѣ ласе нічі дакъм пе Арабі днлініще, ші сміт ацѣтораці фоарте мълт де кътъ вътърнілъ Мъстафа Ісмаїл, кареле дн адміні вътърніе десвълеще днкъ о пътере де жѣнѣ.

Ла партеа дн цос а подългі нѣміт Жоанвіл, с'яу словоіт дн 26 Август о машинъ а тадълѣ, къ ён вѣт днфрікошат, фъръ днсе а вътъма пе чінева. Пънь акъм днкъ нѣ с'яу пътът дескопері ісводіториці ші скопъл ачестей машине.

Есте щѣт, къ каса дн каре а ю ръпосат Дѣка де Орлеан, с'яу къмпърат дн ліста цівіль а Кранклѣ. Акъм каса с'яу дъръмат пън дн темеліе, афаръ де фацадъ, ла каре с'яу зідіт ёша ші а саде дозъ фересті. Дн досъл ачестей зідіт с'яу днчепът зідіреа ёнѣ паракліс, кареле се ва хъръзі Сфінтеі Фечоареі, ші се ва сфинці дн анъл віторій. Асемене ші дніаркъл де Небіл, пе локъл нѣміт *Le Massif de Villiers*, ёнде петречеа къ пльчере прінцъл коронеі, се зідеще о касъ днтокма ка ачеса а Длѣі Кордіер, ші дн ачесаста се вор ашеза мобіліе къмпърате, че се афла дн одаіа, дн каре а ю ръпосат прінцъл.

Голета енглезъ „Деан“ венінд де ла Ліверпол къ о дні къркътъръ де фіер, къръзі дѣ шеатръ ші алте мърфбрі, а ю сосіт дн 17 Август дн ліманъл де Алцір, ші хъртілъ капітанълѣ с'яу афлат ёнѣ ші дѣпъ орміндіаль. Воінд ел дн ёрмъ а еші ла ёскат, і с'яу опріт ачесаста, ші ижтева мінѣнте дн ёрмъ а ю веніт ён адътант а генералълѣ Бінжо пе коверта голетеі, ші а ю фъкът днтреваре капітанълѣ, де нѣ аре пе ён Д. Скот пе коверть, кареле се зіче а фі Колонел енглез ші Агент а лѣі Абд-ел-Кадер, адългінд къ днкъ де ла 10 Іюні аре гѣвернбл ўніцъ деспре сосіреа лѣі. Д. Скот н'яу тъгъдѣйт, че а ю дескларатъ есте Агент а лѣі Абд-ел-Кадер, ші а ю скріс дн ачесастъ днсъшіміе кътъ гѣвернаторъл. Генералъл Бінжо а ю воіт се триматъ дндать пе Д. Скот ла Франція, днсе ачеста с'яу днпротівіт ші а ю дескларат, къ ва мерце ла інсъліе Балеаре сеаў ла цермъл Іспаніе. Пън атънче ел се афълъ съніт пазъ пе коверта голетеі, нар марінарі сміт словоіт. Ачест Скот а ю слѣжіт маі наінте съв стеагағріле лѣі Дон Карлос, ші дѣпъ депъртаре ачестія дн Іспаніа, прінзінд ёръ асѣпра Францезілор, а ю мерс ла Абд-ел-Кадер. Прін о дескліре а петречерей саде дн Афріка, ті-пърігъ десклінд дн Лондра, а ю черкат ел а десцепта сімінатіа Англіеі дн фаворъл Емірълѣ Абд-ел-Кадер, днълциндъл пън ла ноњрі, ші нѣміндъл днтре алтеле „Наполеонъл Афрікан.“

Съфършіт тоате пентръ мінє, тоате сміт зъдарніче пентръ фіка ме. Енрікезъ нѣ аре невое де кът де ён мормънт, ші Жіана де ён чеслов, Ері днкъ Жіана пътєа съ фіе ферічіт; ері ера логодніка фінчлѣ тъу; гѣвернаторъл де Ліма пътєа діспоза деспре кошлѣл съу, ал днзъстра ші ал вінекъвінта; астъзі Енрікезъ нѣ маі аре фікъ, Енрікезъ нѣ маі аре пе чінє съ днзъстрезъ. Негрій-Мароні а ю аре Сан-Іаго ші Санта-Роза, ші дон Ксіеменес де Кіто есте трімес гѣвернатор дн партеа рігъ стъпінъл но-стрѣ.... везі пріа бінє дон Педро, сміт рѣнат де негрі ші лепъдат де ал меї рігъ.

— Днчетеаузъ! ненорочіте, днчетеаузъ! ам днцълес. Ие Сан-Іаго! мълте ръле п'яу веніт деодать ла кап; дн-се Жіана та фаче капът тѣтэрор! пентръ че н'яі ръпіто ка съ о днормінтеі де віе дн монъстіреа Санта-Марія? че пътєе поате съ о смългъ дн вращеле соцѣлѣ съу, поате съ о ліпсасъ де авреа ме ші де аморъл но-стрѣ? Педро аре авреа пентръ дої, ші Жіана есте а лѣі. Дн нѣмелъ днкърмінтеілѣ че аї севършіт дн ефінтеіл ваптістеръ (\*), дон Енрікезъ де Сан-Лаїзъ дън пе фіка та.

— С'яу съфършіт тоате! стрігъ Енрікезъ съспінънд, с'яу съфършіт! ненорочіре а ю адінс ла кълмее еі.

— Авреа ші чінствеа пердѣтъ пот а се репера.

\* Дн вѣкіме, ла католіч се нѣміа напістіерѣ ші мік паракліс днадінѣ зідіт пентръ съфіршіре С. вогеї.

## ГЕРМАНИЯ.

Прінцъл Мілош, кареле кълътореще при Германія, тренинд по ла Лісена, а ю сосіт дн 1 Септемврие ла Ваймар.

## ІТАЛІЯ.

Плоіле преа тімпіріе, каре а ю братъ дн статіріле Романе, а ю фост фоарте вътъмътоаре съчерішлел. Де ачеа а ю споріт прецъл атът а грънчор кът ші а вінацелор. Пре ачеасть ліпсъ маі сіміцітоаре а ю фъкъто дъръпънаре олівлор (копачі де масліні), каре а ю пътіміт фоарте де аспрімеа гріндінѣ.

## МАРЕА-БРИТАНИЕ.

Лондра 24 Август. Скіркорі де ла Холіроод ші Далкейт аратъ, къ Кръаса ші Принцъл Алберт нічі де към н'яу пътіміт де воала де маре. Кръаса а ю серват а еі соленелъ днтраре дн Едімвръг, ла 21 Август, ёнде дн ненорочіре с'яу дърмат де греэтате о скеле къ вро 4,000 персоане, дн каре фоарте мълте с'яу ръніт греѣ. Кръаса а ю петрекът пън атънче ла Далкейт, ёнде се афълъ Роберт Пелші Лордъл Авердеен. Дн кърсбл кълъторіє спре мънци, 150 солдаці дн регіментъл де мънтені № 42, прекъм ші драгоні де гвардіе, вор алкъті вскорта Кръесе.

Фнціїнцері дн Індія днкредінцазъ, къ генерал-гъвернаторъл Лорд Елемборъг, а ю хотърят а се дешерта Афганістанъл, ші тоці дндеовщі сміт немълціміці къ ачеасть пънере ла кале. Акъм се доведеще лъмбріт, къ Лордъл Елемборъг нічі де към нѣ есте потрівіт пентръ ён асеміне пост.

Лондра 25 Август. Да прілежъл візітациі соленеле, че а ю фъкът Кръаса адоа зі дѣпъл сосіреа еі ла Едімвръг, Лорд-Шеффл політісі тотъш а ю авѣт чінсте а презента М. Сале кеіле політісі, къ бръмътоаре къвінте: „Біневої М. воастръ а прімі бръріле ноастре ла прілежъл вінекъвінтайтѣ днтрърѣ дн ачеасть вене капиталие, каре днтьна дать аре порочіре а віде дн трънса о Кръась. Ачеасть кеі днкредінцате ноњъ де кътъ прокатохії М. воастръ, с'яу пъстрат къ днтріжере дн времеле челе ресвоініче, кжид нѣмаі валері ші порці слъжка де апъра ре фміротіва нъвълрілор дѣшмънеші. Съніт ємвріреа ёнор леі мънтенітоаре, пъзите къ сѣніеніе де кътъ ён шір де монархі стрълчіці, дн а къора съніце въ трації М. Воастръ, нѣмаі авем тревбінцъ де ачса апъраре прінвалері ші порці. Ної смітем порочіці а днкредінца сіг-

— Ненорочіре меле сміт нерепърате.

— Рътъчіре! ної вом фі ферінці днтръ фії пошрі.

— Днмнезеў ші ріга се днпротівіше.

— Ріга! ел а ю кълкъат релідіа са.... вом мерце ла Мадрід пънъ ла палатъл лѣі Ескіріал, ел юї ва дескопері адевъръл, ші ної вом чеє пе Жіана, пе кареа о поронъкъ недреантъ а ю ръшто дн вращеле тале.

Днмій вътърні се днвъркъръ пе о коравіе, че мѣрцеа ла Кадіке; днсъ вай! нічі ёнѣл нічі алтъл нѣ ревъзъръ пе коший лор, о фортаи пътернікъ се стърні пе маре, ші фъкъ съ рътъческъ коравіа чеї дѣча дн Іспаніа, фелцеръл о лові ші мареа о днгіці. Педро ащесть днзъдар днтрінареа лор.

## II.

Ла 1816 Іюні 24, дн політіа Ліма съ серба храмъл вісерії катедрале, ші де ла ръвърсатъл зорілор попоръл кредінчос недичетат вінеа. Да зъче чеслові, ён тѣнър се дндрентъ кътъ алтаръ. Трекінд по лінгъ Сфінцъл ваптістеръ, ёнде прімі вогезъл къ дозъзъч аї маі наінте, лакръмі ферінці днчепъръ а шърпін пе фаса са чеа днкредітъ де съферінці, днчензінкѣ, фъкъ о скрѣтъ рѣгъмінте, ші се къпінсь де о адінкъ гъндіре.

О реліціоасъ тъчере зрма ла днчепътъл слъжвеї, апої

## НОРД-АМЕРИКА.

ранціа ачестії капіталії нордіче ѿнії фінансорії вредніче ші інвестіаре де оржндюаль, каре есте юнітъ прін легьтера кредитнії сале кътъ о Кръасъ ювіть; фінансорії тімпілор ноастре.“ — М. Са аў біневоіт а да днапоі кеіле, ростінд, къ еле из пот се фіе ашезате дн маі вене міні. Дэпъ ачеса с'аў порніт кортежл днаніте съвѣрнітє стрігърі де венкіріе а неспісей мелціміде попор, спре Холіроод, ѿнде Кръаса аў петрекът цемътате де час къ черчетареа локрорілор вредніче де днанінат. Маі мілт с'аў інтересат М. Са де одаіа Кръесеі Марія, ші кът аў петрекът аколо, аў фост фоарте ахфіндатъ дн гандері, кар алтінтреле ера пре воіаасъ прекъм ші къ маре венкіріе, деспре пріміреа сінхесіастікъ, че і с'аў фъкът. Тръсра лії Сір Роберт Пел ера а доўз дэпъ а Кръесеі, ші ненемърате гласкі д: Візат Пел! ил асэрзеа. Тімпіл ера чел маі фръмос, ші сара с'аў днанілат о мелціміде ракете дін кастелл венкі, кар дн ѿрмъ тоате зідіріле стыкоасе с'аў лемінат де ѿн фок фръмос.

Васъл „Велеслеі“ вінд де ла Хіна, сосі декіржнід ла Плімут, ші адесъ трофееле ѿрмътоаре, лбате дін ачеса царь де кътъ тръспеле марініе рігалье: 1-і ѿн стеаг къ колороріле (въпселіле) фінансорії, лбат ла днанініаріе 1841, авжид пе сл къ літере хінезе інскріпціа ѿрмътоаре: стеагл търнілідіе Цакео; 2-ле ѿн стеаг маре верде, фінансорії къ ѿн драгон де абр, лбат де ачелеаші тръспе ла асалтл фъкът четъціе де Чінхае, ла ѿктомвріе 1841; 3-ле ѿн стеаг маі мік къ колороріле фінансорії, ші къ ѿн драгон де абр, лбат ла къчеріреа політіе Нінг-по-Ф; 4-ле о съкіре ші о савіе че се поате пірта німаі къ доўз міні.

## Teatru din Iași.

АСТЬЗІ ЖОІ ДН 24 СЕПТЕМВРІЕ 1842

СПРЕ DECKIDEРЕА ТЕАТРДЛІЙ  
НЕМЦУСКЪ**N O R M A**

Оперъ траікъ дн 2 акте, де Д. Белліні.

органыл днічепъ а ръспініді дн болта сініціть ніще сонэрі аквіора кънтиче, асемене кънтене кълівілі дніцерілор, днсфла дн ініміле кредитнішлор ніще ідеі пачніче. Дн ачес монент ѿн глас фоарте армоніос ші плькът, се аместекъ къ ачесте акценте (тонірі) днаніле; сл іша дін вірфул днанілілор стіллі, се ръспінідеа дн тоате вісеріка, о кътієра, атінідеа дн тречіре ѿрекеа че 'л аскілта, ші стръвътіа пінь дн адінкъл інімі, пе кареа о ѿмплеа де ѿн сініціт сінісіасмъ.

Ка ѿн піердёт тінірл се дещентъ дін адінка са гънідіре, се скблъ дн пічоаре, пентл съў днічепъ а ізвѣкні къ пітере, ші ръсфлареа са ера днітрерпътъ; окій сей рътъчінд кътъ къ маре порніре ачел глас фермекъторі. Ап фі воіт ка піцін аер съ віе пентръ аі ръкорі фрінтеа са чеа фіфокатъ, къті сідоареа че о акопереа се днінідеа ка о негоръ пе сівенірріле (адчереамінте) копільріеі сале. Дн рътъчіреа са, ел ворвеа таре, къвінтеле сале челе недніллесе трасте лжареаміте а попорблі ші а клерблі; пашії сей чеі рътъчіці че'л пірта днітр'о парте ші днігралта фъръ съ се поате опрі, фъчеса о маре неоріндюаль днітре тоці кредитнішлі че ѿмплеа сінітл лъкаш, ші днінд ажом се днаніта къті ва оамені пентръ а піне міні пе ел, ші ал асвімлі афаръ дін вісерікъ, фъръ де весте се опрі дн міжлокъл вісерічай ші стрігъ:

„Жиана, ювіта ме Жиана! аноі плекъ ѿрекеа соко-

Лорд Ашвіртон, кареле дэпъ днделэнгате діеватері, аж днікеет трактатэл пъчкітор дніtre Англія ші Статэрілебніте а Норд-Амеріцеі, ера дн цара ачеса прекъм зік: Лесл-Зілі, адекъ се тракта къ чеа маі, маре чініте, къ валбрі ші фесте. Д. Кінг, чел ізміск Наполеон а Фінанці, аве се' дес чел маі стрълочіт осіпъцъ. Монедъ ера дн маре сомъ дн ціркелацие, сечерішл песте ащентаре днівелшагат дн тоате проджкеле прекъм: вімбак, гръб, сакаръ, орез, тавак, захар, дар къмерцъл заче де тот.

## ЛІЦІНЦАРЕ.

Джінналі Гохан Пхстіасі, маістръ фабрікант де морі, сосінд декіржнід дн ачесаітіе капіталіе, дореше а къпъта вре ѿн лок, ѿнде съ поате апліка къ фолос месеріа са. Доріторії се поіт адреса кътъ Інстітута Алвіні Ромънеші.

## ШЕРСОАНЕДЕ

ДНТРАТ Е ШІЕШІТ ДІН КАПІТАЛІЕ.

Де ла 19 — 20 Сентемвріе аў днітрат: Д.Д. Спаг. Некілай Вінтури, де ла Бірлад; Ворн. Ласкаракі, Бодлан, асемене; Постелінічева Катінка Россі, мошіе; Бібладе Ніколаї Сідъ, асемене; Віт. Алекс. Старіа, асемене; Хат. Александра Майрордат, Бакъ; Лого. Ніколаї Каніга, мошіе;

Де ла 19 — 20 аў ешіт: Дей. Сільвераса Катінка Вірнав, ла мошіе; Пахар. Ніколаї Бакар, Васлав; Комс. Костакі Теодор, Бірлад; Лого. Лінк Балш, мошіе.

Де ла 20 — 21 аў днітрат: Д.Л. Гіріорі Морз, ла мошіе; Ками. Енанакі Драгаш, Галагі; Кінес. Георгі Кантаказі, мошіе; Сард. Петракі Херескі, Роман; Стол. Іонінъ Істрат, Бакъ.

Де ла 20 — 21 аў ешіт: Д.Л. Гіріорі Морз, ла мошіе; Ага. Ряджакія Розет, асемене; Маіорж. Солтанопіч, Бакъ; Пахарі. Костакі Ioan, Хіш; Ворн. Сандж. Кріщенік, асемене.

Де ла 21 — 22 аў днітрат: Д.Д. Ага Павл. Стояновіч, де ла Дорогонці; Сард. Тома Бізьдзін, Хіш; Д. Іордакі Доніч, мошіе; Къмінъреаса Еленах Цініт, асемене; Пост. Манолакі Раде, Бечещі.

Де ла 21 — 22 аў ешіт: Д.Д. Снэт. Іанік Когълінічан, ла мошіе; Д. Дофтерія Вірнав, асемене; Ками. Філіп Скордескі, Скордесці.

Де ла 22 — 23 аў днітрат: Д.Д. Комісареса Марія Кіза, Хіш; Ворнічесаса Катінка Балш, Роман; Сард. Гаіріа Абраам, асемене;

Де ла 22 — 23 аў ешіт: Д.Д. Снэт. Міхалакі Кантаказіно, ла Чопініці; Сільвераса Катінка Бірладе, Словозі; Снэт. Іль Баркі, мошіе; Ага. Алекс. Вентурі, Галагі; Ага Ніколаї Гречанік, Бірлад; Снэт. Костакі Бірладе, мошіе.

## Téâtre de Yassi.

La troupe allemande, sous la direction de M<sup>me</sup> FRISCH,  
aura l'honneur de faire son premier débüt  
AUJOURD'HUI JEUDI 24 SEPTEMBRE 1842

par la Représentation de

**N O R M A**

Opéra tragique en 2 actes, de Bellini.

тінд къ абде ѿн ръспініе; днсе къдерса ѿні трэп дін днаніліме, фъкъ съ ръсніе тоате вісеріка, ші гласам че се азва къ піцін м аі аінте, дн четь а кънта.

## III.

Ла днанініаріе 1817, днінд соареле фъчеса съ ле-ческъ ка ніще діамантірі геніріле Корділіерілор, о ка-тафалкъ трасе де патрё каі алві акоперіц къ поставірі негре, се опрі ла ѿшіле вісерічай Сан-Жиан. Шесе негрі пітернічі десь дн вісерікъ ѿн секрікъ, акоперіт къ катіфе неагръ късстъ къ абр, шіл пісъ апроше де сінітл вап-тістеръ. Дн ачелаш момент, ѿн алті секрікъ, сімпл ші фъръ алті орнамент (подоба), де кът о кръче неагръ пе ѿн постав алві, ѿрмат де кътева кълъгъріце дін монъсті-реа Санта-Марія се десь дн міжлокъл вісерічай.

Не препіосл секрікъ се чітеа: Аічі заче дон Педро, фінл лії Мініла пітернік конте де Санта-Леоне, новіл де Испаніа де рангл днаніні, ші пе челалалт кареле ера де тот сімпл, се чітеа: Аічі заче Жиана кълъгъріце дін монъсті-реа Санта-Марія.

(транс. П. К.)